

Утверждаю

Проректор по научной работе  
Российского университета дружбы народов



Н.С.Кирабаев

«17» ноября 2014 г.

## ОТЗЫВ

ведущей организации ФГБОУ ВПО «Российский университет дружбы народов» о диссертации Кольовска Елены Георгиевны «Природно-ландшафтный код русской культуры в аспекте лингводидактики», представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный и иностранные языки в общеобразовательной и высшей школе).

Диссертация Елены Георгиевны Кольовска посвящена изучению фрагмента русской языковой картины мира, представленного предметно-ландшафтным кодом культуры. Исследование осуществлено в рамках лингводидактического, лингвистического, лингвокультурологического направлений. Следует отметить, что работы интегративного характера, который отличает данное исследование, имеют сегодня особую значимость и являются необходимыми, поскольку позволяют расширить пути научного поиска и практическую базу для применения его результатов. В связи с этим работа Е.Г. Кольовска приобретает актуальность, которая обуславливается также тем, что, несмотря на наличие работ, рассматривающих различные коды культуры с позиций этнолингвистики, фольклористики, лингвокультурологии, коды культуры все еще не нашли достаточного отражения в теории и практике преподавания русского языка как иностранного. Соответственно, природно-ландшафтный код русской культуры ранее не становился предметом специализированного изучения с точки зрения лингводидактики.

Цель диссертационного исследования состоит в выявлении принадлежащих природно-ландшафтному коду русской культуры имен и сложных языковых единиц, в



которых эти лексемы наиболее ярко проявляют свое культурное значение, и последующем лингвокультурологическом и лингводидактическом описании этих единиц с целью преподавания инофонам. Для достижения поставленной цели диссертантом были сформулированы конкретные исследовательские задачи. Эти задачи были убедительно решены, а цель исследования автором диссертационного сочинения была полностью достигнута. Положения, вынесенные на защиту, обусловлены проведенным исследованием и естественным образом вытекают из полученных в его ходе результатов.

Материалом исследования послужили данные разнообразных словарей, корпус контекстов из современной русской литературы (художественной и научно-популярной), текстов СМИ и Интернет-коммуникации. Непосредственному анализу подверглись восемь лексем, тридцать два фразеологизма, триста паремий.

Научная новизна исследования Е.Г. Кольовска заключается в том, что впервые осуществлена попытка комплексного лингвокультурологического описания природно-ландшафтного кода культуры; впервые представляется целый ряд фразеологических единиц в лингвокультурологическом освещении; впервые данный код культуры рассматривается с позиций лингводидактики; впервые представляется система упражнений, связанных с данным кодом и предназначенных для обучения русскому языку инофонов.

Работа хорошо структурирована. Диссертационное сочинение Е.Г. Кольовска состоит из Введения, трех Глав, каждая из которых завершается соответствующими выводами, Заключения, весьма представительной Библиографии, насчитывающей 316 наименований научной литературы и словарей, и снабжена Приложением.

Основные положения диссертации нашли отражение в девяти научных публикациях автора в периодических изданиях (в том числе рекомендованных ВАК РФ) и сборниках научно-методических статей. Следует отметить, что Е.Г. Кольовска принимала участие в международных научных мероприятиях, выступая с докладами (в том числе на XII конгрессе и XI симпозиуме МАПРЯЛ).

В первой главе рассматриваются вопросы взаимосвязи и взаимообусловленности языка и культуры, проблемы, выделения и классификации кодов культуры, а также их роль в межкультурной коммуникации. При этом диссертант продемонстрировал широкую научную эрудицию, глубину понимания рассматриваемых проблем и сделал обобщающие, внутренне непротиворечивые выводы.

Во второй главе диссертации определено место изучаемого кода в системе кодов русской культуры и рассмотрена его национальная специфика. Составлены 23 словарные статьи к лингвокультурологическому словарю особого типа, описывающие



соотносящиеся с природно-ландшафтным кодом фразеологические единицы, ранее не являвшиеся предметом подобного словарного описания. Автором также проанализирована паремиологическая реализация природно-ландшафтного кода русской культуры.

Проведенный анализ единиц природно-ландшафтного кода культуры позволил автору перейти к рассмотрению лингводидактических вопросов преподавания этих единиц инофонам на практических занятиях по русскому языку как иностранному. В методической части диссертационного исследования (Глава 3) создана модель обучения иностранцев единицам природно-ландшафтного кода культуры с учетом уровней владения русским языком в соответствии с системой ТРКИ. Обозначены темы общения и сферы применения рассматриваемых единиц. Разработана система упражнений и заданий, которые могут использоваться на занятиях, прописаны, приемы и способы поэтапного освоения единиц природно-ландшафтного кода, начиная с Базового уровня общего владения русским языком как иностранным. Предложенная методическая концепция предусматривает первоначальное предъявление изучаемого материала в сильном семантизирующем контексте, а в качестве контекстообразующей формы предлагается по преимуществу диалог как фрагмент живого речевого общения. Учтены все три обязательных при обучении иноязычной лексике этапа: презентация нового материала, организация его усвоения и проведение контроля. С целью выяснения степени педагогической эффективности разработанной системы упражнений и заданий было проведено опытное обучение с привлечением более 250 учащихся, которое по общим итогам признано успешным.

На основании всего сказанного теоретическая значимость и практическая ценность исследования, осуществленного Е.Г. Кольовска, не вызывают сомнений.

Диссертация Елены Георгиевны Кольовска «Природно-ландшафтный код русской культуры в аспекте лингводидактики» соответствует требованиям пп. 9-11, 13-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней» ВАК Министерства образования и науки Российской Федерации, предъявляемым к работам на соискание ученой степени кандидата педагогических наук, и является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение задачи, имеющей существенное значение для теории и практики обучения русскому языку иностранных учащихся.

Автор выносимой на защиту диссертации «Природно-ландшафтный код русской культуры в аспекте лингводидактики», безусловно, заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 - теория и методика



обучения и воспитания (русский язык как иностранный и иностранные языки в общеобразовательной и высшей школе).

Отзыв составлен кандидатом филологических наук, доцентом Минаковой Натальей Александровной.

Отзыв обсужден и утвержден на заседании кафедры русского языка и методики его преподавания филологического факультета ФГБОУ ВПО «Российский университет дружбы народов», протокол № 2 от 28 октября 2014 года.

Заведующий кафедрой русского языка  
и методики его преподавания  
филологического факультета ФГБОУ ВПО  
«Российский университет дружбы народов»  
доктор филологических наук, профессор

  
В.М. Шаклеин

Подпись заведующего кафедрой русского языка  
и методики его преподавания д.ф.н., проф. В.М. Шаклеина заверяю

Учёный секретарь  
Учёного совета  
Российского университета дружбы народов



проф. В.М. Савчин

Сведения о составителе отзыва

**Минакова Наталья Александровна**

**Должность:** доцент кафедры русского языка и методики его преподавания  
ФГБОУ ВПО «Российский университет дружбы народов»,  
кандидат филологических наук

**Адрес:** 117198, Москва, ул. Миклухо-Маклая, д. 6

**Телефон:** +7 (495) 434-53-00

**Сайт:** <http://www.rudn.ru>

**E-mail:** [filfak-rudn@mail.ru](mailto:filfak-rudn@mail.ru)

1. Минакова Н.А. К вопросу о семантике некоторых мимических выражений // Язык и личность в поликультурном пространстве: Сб. ст. – Севастополь: Рибэст, 2013. – С. 13–20.
2. Минакова Н.А. Жаргонная лексика в обучении РКИ // Вестник РУДН. Сер. Русский и иностранные языки и методика их преподавания. 2013. № 4. – С. 61–72.
3. Минакова Н.А. О языке и стиле научно-популярного медиатекста // Вестник РУДН. Сер. Русский и иностранные языки и методика их преподавания. 2011. № 4. – С. 27–35.